

Zeitschrift: Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwereerziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

Band: 29 (1958)

Heft: 4

Rubrik: An der MUBA zu sehen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- Stand 4780 Therma AG, Schwanden
Elektrische Koch- und Heizapparate
Vollautomatische Kühl-
und Gefrieranlagen
- Stand 4803 Sursee-Werke AG, Sursee
Elektrische Koch- und Heizapparate
- Stand 4882 Jakob Lips, Maschinenfabrik, Urdorf ZH
Grosskücheneinrichtungen
Konditoreimaschinen
- Stand 4884 Walter E. Frech & Co. AG, Luzern
Komplette Grosskücheneinrichtungen
Vollautomat. Geschirrabwaschmaschinen
- Stand 4892 A. Cleis AG, Maschinenfabrik, Sissach
Wäschereimaschinen
- Stand 4902 Rob. Mauch, ELRO-Werk, Bremgarten
Kochapparate für Grossküchen
- Stand 4948 Albert von Rotz, Ing., Basel
Wäschereimaschinen, Avro Dry Tumbler
- Stand 4955 Egloff & CO. AG, Nieder-Rohrdorf
EGRO-Kaffeemaschinen
- Stand 4965 Schwabenland & Cie. AG, Zürich
Grosskücheneinrichtungen
- Stand 4980 Ferrum AG, Rapperswil
Wäschereimaschinen

Halle 17

- Stand 5725 Altorfer AG, Wald ZH
Spitalbetten
- Stand 5734 Verband schweiz. Pferdehaarspinnereien,
Zürich
- Stand 5644 Embru-Werke AG, Rüti ZH
Stahlrohrmöbel
- Stand 5817 Gummi-Werke AG, Richterswil
Schaumgummimatratzen, Gummiwaren

Halle 18

- Stand 6011 a J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Rapperswil
NUSSA-Speisefett
Diätetische Nahrungsmittel
- Stand 6042 Turmix AG, Küsnacht ZH
Grills, Friteusen
- Stand 6052 Tavano S. A., Genève
ELNA-Nähmaschinen
- Stand 6081 Suter-Strickler Sohn, Horgen
Bodenreinigungsmaschinen

Halle 19

- Stand 6207 Sihlektro GmbH., Zürich 6
Bodenreinigungsmaschinen
- Stand 6224 Aro AG, Biel-Bienne
Apparate für Grossküchen, Friteusen
- Stand 6250 HGZ-Aktiengesellsch., Zürich-Affoltern
Kaffeemaschinen BRAVILOR
- Stand 6348 Hollandia Nahrungsmittelfabrik, AU SG
Zuckeressenz, Zichorien,
Kaffeemischungen
- Stand 6348 Hügli Nahrungsmittel AG, Arbon
Bouillons, kochfertige Suppen,
Speisewürze
- Stand 6360 LUCUL Nahrungsmittelfabrik AG, Zürich
Bouillons, kochfertige Suppen,
Speisewürze

Halle 20

- Stand 4645 Ad. Schulthess & Co. AG,
Maschinenfabrik, Zürich
Wäschereimaschinen, Waschautomaten

- Stand 6546 H. Béard S. A., Silberwarenfabrik,
Montreux-Zürich
Bestecke, Platten, Kannen, Legumiers
- Stand 6583 van Baerle & Cie. AG, Münchenstein
Waschmittel, Geschirrwashmittel
für Automaten

Halle 21

- Stand 6985 Haco-Gesellschaft AG, Gümligen
Nährmittel, Suppen- und Bouillonpro-
dukte, Kaffee-Extrakte, koffeinfreier
Kaffee

An der MUBA zu sehen

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus

Halle 2, Galerie 1. Stock, Stand 1930

«Horgen-Glarus» zeigt an der MUBA 1958 neuerdings eine sehr reichhaltige Auswahl von Sitzmöbeln und Tischen. Jede Geschmacksrichtung findet hier ihren Typ, von den einfachen vollgebogenen Modellen bis zu den Typen der modernsten Gestaltung unter Verwendung der heutigen Werkstoffe mit neuzeitigen Fertigungsmethoden. Die Leistungsfähigkeit und Fortschrittlichkeit von «Horgen-Glarus» wird einmal mehr durch die dreidimensional geformten Pressholzmöbel unter Beweis gestellt. Für jeden Raum, für Privatzimmer, Schulen, Cafés, Hotels und Restaurants, baut «Horgen-Glarus» passende Stuhl-, Fauteuil- oder Tischmodelle.

A. Cleis AG., Sissach

Halle 13, Stand 4892

Die Wäschereimaschinenfabrik A. Cleis AG, Sissach, hat ihr Fabrikationsprogramm stark ausgebaut und wartet dieses Jahr mit einer sehr ansehnlichen Auswahl von Wäschereimaschinen für private und kollektive Haushaltungen auf. Die Waschautomaten werden für Ladegewichte von 6, 10, 20 und 30 kg Trockenwäsche hergestellt und sind mit einem patentierten Programmschalter (Timer) ausgerüstet, bei dem Fehlschaltungen ausgeschlossen sind. Auf Wunsch wird ein Druckknopf-Programmwähler eingebaut. Je nach dem Beschmutzungsgrad der Wäsche kann damit das entsprechende Waschprogramm ausgelöst werden. Erstmals zeigt die Firma gasbeheizte Waschautomaten zu 10, 20 und 30 kg mit eingebautem Boiler. Die Mulden-Glättemaschinen (Mangen) entsprechen den neuesten Erkenntnissen der Wäschereitechnik. Dasselbe gilt für die Schnellläufer-Zentrifugen in fester und Pendel-Ausführung.

Egloff & Co. AG, Nieder-Rohrdorf

Halle 13, Stand 4955

Den Leitern von Anstalten und Spitälern bietet die MUBA Gelegenheit, auf rationellste Art an einem Ort Neuheiten und Betriebsverbesserungen zu prüfen. Wir erinnern deshalb daran, weil im neuen MUBA-Gebäude, gleich rechts vom Eingang im Parterre, eine



strahlende Sauberkeit
geringe Kosten

TRITO

Zum Geschirrwaschen, Gläserspülen, Entfetten und Reinigen von Küchen- und Metzgerei-Einrichtungen usw.

TRAX

für Geschirrwashmaschinen, beseitigt und verhindert Kalkniederschläge, macht alles Geschirr völlig fettfrei, strahlend sauber.

ADA

das besonders feine Pulver zum Putzen mit starker Schaum-Reinigungswirkung, ausgezeichnet zum Händewaschen.

Henkel eine Garantie für Qualitätserzeugnisse

Henkel & Cie. A.G., Pratteln/BL
Abteilung Grosskonsumenten

Henkel

G3

riposa

DECKEN KISSEN
FLACHDUVETS
BETTFEDERN
DAUNEN
MATRATZEN



MAX LIENGME AG.
BETTFEDERNFABRIK ALBIS
Affoltern a/A. Tel. 995166

HACO
seit 1922
QUALITÉ

Haco-Qualität bewährt sich täglich
im Haushalt und im Grossbetrieb!

HACO GESELLSCHAFT AG - GÜMLIGEN/BE

jener «Egro»-Anstaltsmaschinen zu besichtigen ist, die in steigendem Masse für Grossküchen angeschafft werden und dort allgemein aufs beste befriedigen. Es handelt sich um Kaffeemaschinen mit Stundenleistungen von 40—400 Litern. Mitaussteller sind: Sanitas AG, Basel, Christen & Co. AG, Bern, Grüter-Suter AG, Luzern, und Autometro AG, Zürich und Genf.

Elcalor AG, Aarau

Halle 13, Stand 4760

Die Firma Elcalor hat im Laufe weniger Jahre ein vollkommen neues Typenprogramm an elektrothermischen Haushaltapparaten entwickelt. In erster Linie fällt die prachtvolle, weitgehend schlagsichere und säurefeste Emaillierung aller Kochherde auf. Es sind aber zur Hauptsache die Vorzüge der festeingebauten und gegen das Herdinnere abgedichteten Kochplatten mit Chromstahlrand und der thermisch gut ausgeglichene Backofen, die einen Hinweis verdienen. Als absolute Neuerung zeigt die Firma Elcalor eine gegen Mehrpreis erhältliche Infrarot-Heizung mit verstärkter Leistung.

Neben dem normalen Kochherdmodell zeigt die Firma Elcalor den begehrten Favorit-Kombiherd mit elektrischem Teil, analog dem Elcalor-Favorit, und angebaute Holzfeuerung. Ausserdem zeigt die Firma Elcalor moderne Spültischkombinationen in vorzüglicher Fertigung. Auch hier sind es die konstruktiven Details, die sowohl den Fachmann wie die Hausfrau begeistern.

Walter Francke, Metallwarenfabrik, Aarburg AG

Halle 13, Stand 4635

Wie jedes Jahr, sind auch am diesjährigen Francke-Stand interessante Neuigkeiten zu sehen. Neben den bewährten Block-Kombinationen mit eingebautem Gas- oder Elektroherd und durchgehender Abdeckung aus rostfreiem Stahl nehmen die Norm-Spültische mit Frei-, Ausguss-Ueberlauf-Ventil sowie grossem Resten-Ausguss ihren angestammten Platz ein. Der rostfreie Mehrzweck-Waschtrog und das solide, elegante und beliebte Handwaschbecken runden diesen Teil des Fabrikationsprogrammes ab. Als ausgesprochene Neuheit sind am Stand zwei Typen der Norm-Küche ausgestellt, die auf dem neuen Mass 55-60-90 basieren und bei Bauherren wie bei Architekten ausgezeichnete Aufnahme finden. Aus dem Fabrikationsprogramm der Spezial-Anfertigungen wird der Gemüse-Rüsttisch mit eingebauter Salatentrifuge und Klapprost-Ausguss aus einer Grossküchen-Anlage gezeigt, während ein Kaffee-Buffer die Entwicklung auf dem Gebiet der Gewerbeküche veranschaulicht. In einer speziellen, geräumigen Kabine werden wiederum Farbaufnahmen von kürzlich ausgeführten Küchenanlagen vorgeführt, und erstmals ist am Stand auch der Werkfilm «Hoch lebe die Braut» zu sehen.

J. Furrer AG, Aarau

Halle 18, Stand 6070

Der Furrer-Vollautomat hat die grösste Prüfung für vollautomatische Waschmaschinen mit Auszeichnung bestanden, indem er während 14 Monaten täglich 12

bis 24 Stunden in Betrieb war, und dies ohne die geringste Funktionsstörung. Einzigartig ist sein zentriertes Schleudern, das erlaubt, die Maschine auch im Keller, im Badezimmer oder sogar in der Küche ohne Bodenverankerung aufzustellen. Die Furrer-Programmschaltung hat viel zum grossen Verkaufserfolg der Maschinen beigetragen. Der automatische Thermostat erlaubt das Vorwählen jeder gewünschten Wassertemperatur bis 100 Grad Celsius. Was der Frau ganz besonders am Herzen liegt: Das Spülen der Wäsche. Der Furrer-Automat spült viermal kalt im Durchlaufverfahren und zwar mit durchschnittlich 100 % mehr Wasser als es bei anderen Automaten der Fall ist.

Gummiwerke Richterswil AG

Halle 2 b/1, Stand 2017

Die Firma Gummi-Werke Richterswil AG, Richterswil ZH, zeigt an ihrem Stand die nun nach eingehender Prüfung in den Verkauf gelangende Latexschaum-Matratze «Guripor-Anatomic». Ihr verstärkter Mittelteil bewirkt insbesondere, dass der menschliche Körper auch beim Sitzen richtig gestützt wird, was sich vor allem im Krankenbett wohltuend auswirkt. — Am Stand G 2/1935 der Basler Eisenmöbelfabrik AG, Sis-sach, ist im weiteren eine Guripor-Latexschaum-Matratze mit einem neuartigen Spezialüberzug zu sehen.

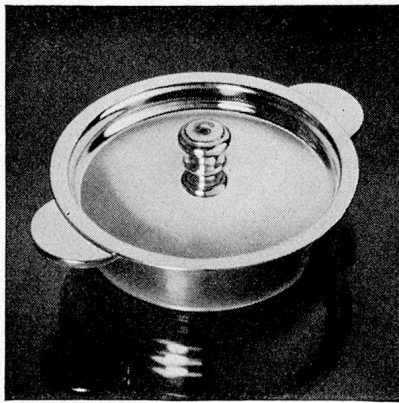
HACO-Gesellschaft AG, Gümliigen

Halle 21, Stand Nr. 6985

Am Stand der HACO Gümliigen erlaben sich während der Mustermesse Tausende und Abertausende von MUBA-Besuchern an den vorzüglichen HACO-Qualitätsprodukten. Serviert werden die feinen Texton-Suppen und Texton-Bouillon-Spezialitäten. Diese schmecken ausgezeichnet, ob es sich um hochfeine Texton-«Delikatess»-Spargelcrème-Suppe oder eine nahrhafte «Erbs-mit-Schinken» handelt. Der Mocafino-



Blitzkaffee in Pulverform findet nicht minder grossen Zuspruch. Mocafino verblüfft durch sein feines Aroma und ist handlich in der Zubereitung. Es gilt nur, ihn mit heissem Wasser anzugiessen, und fixfertig ist er. Hacosan, das bewährte, leicht verdauliche Nähr- und Kräftigungspräparat, das alle Stoffe enthält, die der Mensch zu einem gesunden Leben benötigt, wird am HACO-Stand ebenfalls ausgeschenkt.



H. BEARD SA MONTREUX

Silberwarenfabrik 150 Arbeiter

Generalvertretung für die deutsche Schweiz
und Laden

A. HAARI ZÜRICH

Talacker 41 Telefon (051) 25 11 40

Bestecke

Coupen

Kannen

Platten

Porzellan dekoriert

Glaswaren uni
und dekoriert

Chromnickelstahl



Vier Hände sollte man haben! Doch man kann auch mit zweien auskommen, wenn man Avorio-Reis kocht, denn Avorio-Reis verkocht nie. Er bleibt immer schön körnig, auch bei grossen Quantitäten und langen Wartezeiten. Dazu ist er nahrhafter und eignet sich ausgezeichnet zur Lagerhaltung.

Ein Produkt der
Getreideflocken AG
Lenzburg

Riso
AVORIO

Arbeitsentlastung
für Ihr
Pflegepersonal


und moderner
Komfort in den
Krankenzimmern

durch

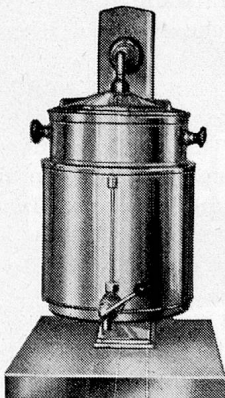


Krankenmöbel

Verlangen Sie unsere Prospekte oder den unverbindlichen Besuch unseres Fachmanns.

Bigler, Spichiger & Cie AG Biglen / Bern 

MUBA — Stand Nr. 1921 — Gal. 2 Hauptgebäude



BRAVILOR

Filterkaffeemaschinen

Für Spitäler, Anstalten u. Grossküchen —
Diverse Modelle — 20- bis 50-Liter-Behälter
Stundenleistung bis 75 Liter pro Behälter
Kein Boiler, sondern Frischwasserbrü-
hung — Vollautomatisch, keine Wartung,
entlastet daher das Personal — Geringe
Strom- und Unterhaltskosten — Wir sen-
den Ihnen gerne Prospekte

HGZ Aktiengesellschaft

Zürich-Affoltern Zehntenhausstr. 15-21
Apparatebau Telefon 051 / 46 64 90

Ed. Hildebrand, Ing., Zürich

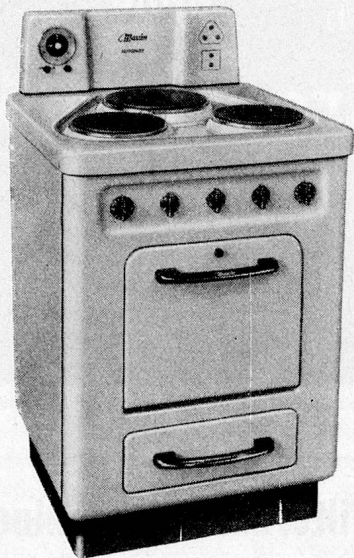
Halle 18, Stand 6079

MEIKO-Geschirrspülmaschinen, Mod. SK-60 und Mod. SK-80, werden nun durch die Firma Hildebrand in Lizenz in der Schweiz gebaut. 30jährige Erfahrung im Geschirrspülmaschinenbau, verbunden mit Schweizer Qualitätsarbeit, vereinigen sich nun in diesen vollautomatischen Maschinen MEIKO-SWISS. — Pionierarbeit hat die Firma Hildebrand auf dem Sektor der automatischen Glanztrocknung von Geschirr geleistet. Durch jahrelange Erfahrungen und eigene Versuche wurde das kombinierte Wasch- und Glanztrocknungsmittel AQUALYT auf den Markt gebracht. Mittels einer speziellen Einspritzpumpe wird es in die Maschine eingespritzt, so dass sich ein Abtrocknen des Geschirrs und ein manuelles Zuführen von Waschmitteln erübrigen. Dieses Mittel wird an der Mustermesse praktisch demonstriert.

Maxim AG, Aarau

Halle 13, Stand Nr. 4734

Die Maxim wartet dieses Jahr mit einer Anzahl beachtenswerter Neukonstruktionen auf, in welchen der erreichte hohe Stand der Elektrowärme- und Regeltechnik nutzbar gemacht wurde. Mit dem Maxim-Automat (siehe Bild) wurde erstmals ein Maximherd geschaffen, der das vollautomatische Kochen und Backen ermöglicht. Koch- und Backzeiten können zum voraus an der Schaltuhr eingestellt werden. Der mit einem Infrarot-Strahlungsheizkörper ausgerüstete Backofen



weist zusätzlich einen Grillheizkörper auf. Der Herd ist zudem mit der bekannten temperatugeschützten Maxim-Ultrarapidplatte, 18 cm Durchmesser, 2500 W, ausgerüstet. Als weitere Neuschöpfung erweckt ein in Form und Farbe glücklich gestalteter Warmluftofen besonderes Interesse. Er weist als besondere Vorzüge die stufenlose Regulierung der Heizleistung sowie die bruchsichere Ausführung des Heizkörpers als Stahlrohrelement auf. Der zweistufige Ventilator kann im Sommer auch unabhängig von der Heizung als Lüf-

ter verwendet werden. In der Serie der Neukonstruktionen wird alsdann eine Haushaltfriteuse gezeigt. Interesse finden auch das Stabrechaud, eine Spültischkombination und ein mobiler Infrarot-Mehrzweck-Strahler, um aus der Fülle des Gezeigten einiges her auszugreifen.

Sihlektro GmbH, Zürich

Halle 19, Stand 6207

Die Firma Sihlektro zeigt ihre bekannten *Bodenpflege-maschinen*, welche speziell für Mittel- und Grossbetriebe konstruiert sind. Die äusserst handliche und trotzdem sehr solide Maschine ist das einzige Gerät dieser Art mit vollständiger Staubabsaugung. Als neuestes Erzeugnis zeigt die Firma nun auch ein einfacheres Modell, welches ins Produktionsprogramm aufgenommen wurde und das zu einem erstaunlich günstigen Preis abgegeben werden kann. — Am gleichen Stand sind auch die *Hochleistungssauger* und *Waschapparate* «Sihlectro» ausgestellt.

Sursee-Werke AG, Sursee

Halle 13, Stand 4803

Die Sursee-Werke AG, Fabrik moderner Heiz- und Kochapparate in Sursee, bringt an ihrem gewohnten Stand wiederum die Produkte ihrer Fabrikation zur Schau. Bei den Hausfrauen und den Architekten finden immer wieder die bewährten elektrischen und kombinierten Haushalterde in verschiedenen Ausführungen Interesse. Für die Verwaltung und die Küchenleitung von Anstaltsbetrieben, aber auch für Baukommissionen und Architekten, die sich mit solchen Betrieben befassen, sei ganz besonders auf die nach neuen Konzeptionen gebauten Bratpfannen in Monobloc- und Kochkessel in Monovapor-Ausführung aufmerksam gemacht. Ergänzend sei hingewiesen auf die verschiedenen Grössen von Wirtschaftsherden, Pensions-Gasherden, Restaurations- und Hotelherden, wie sie durch die unterschiedlichen Anforderungen im Verpflegungsbetrieb benötigt werden.

Albert von Rotz, Ing., Basel

Halle 13, Stand 4948

Trocknungsschwierigkeiten,
Platz- oder Personalmangel?

Berechnen Sie einmal den Aufwand für das Aufhängen und Abnehmen der Wäsche. Hier bestehen grosse Möglichkeiten durch Anschaffung eines vollautomatischen Wäschetrockners AVRO-DRY-TUMBLER. Avro-Dry-Tumbler sind in der ganzen Schweiz und im Ausland verbreitet. Ein solcher Tumbler kann überall im Betrieb besichtigt werden. Das Fabrikationsprogramm erstreckt sich vom Haushalttumbler bis zum Industriemodell für Grossbetriebe, mit einer Stundenleistung von 6—80 kg Trockenwäsche. Zu jedem Waschautomaten gibt es einen zweckmässigen Tumbler.

An der Mustermesse in Basel sind verschiedene Typen Avro-Dry-Tumbler ausgestellt, einige im Betrieb. Ein Besuch wird sich lohnen. Auf Wunsch gerne Einkäuferkarten.



gommapiuma

TIRELLI - MATRATZEN aus Latexschaum bieten unübertroffenen Komfort. Sie sind **HYGIENISCH, BEQUEM, PRAKTISCH, WIRTSCHAFTLICH. GERINGER ANSCHAFFUNGSPREIS UND ZUDEM KEINE UNTERHALTSKOSTEN MEHR!**

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

TIRELLI - Vertretung für die Schweiz: ARIA AG. ZÜRICH, Limmatstr. 214
Telefon (051) 425658

Sie sparen Zeit, Strom und Mühe

wenn Sie hie und da eine kalte Platte servieren, garniert mit den feinen, vorteilhaften VITTORIO-Produkten wie:



VITTORIO-Salami
VITTORIO-Bauernsalami
VITTORIO-Salametti
VITTORIO-Mortadella

VITTORIO-Bindenfleisch, -Rohschinken, Delikatess-Speck luftgetrocknet/geräucht, Walliser Salametti und andern «gluschtigen» VITTORIO-Spezialitäten! Ein Versuch wird Sie überzeugen, dass sie mit den VITTORIO-Qualitätsprodukten wirklich gut haushalten

VICTOR ZUBER & CO, DIETLIKON ZH Tel. 051 93 30 33
Salamifabrik — Dauerwurst- und Dauerfleischwaren

PHAG - Produkte für Zuckerkrankhe sichern Ihnen eine erfolgreiche Diät, dank der besondern Zusammensetzung nach neuesten wissenschaftlichen Erkenntnissen. Machen auch Sie einen Versuch.

GLUTEN-STENDEL

FÜR ZUCKERKRANKE



GLUTEN-ZWIEBACK



FABRIK HYGIENISCH - DIÄTETISCHER Nahrungsmittel / GLAND (WAADT)

3

perstorp

PERSTORP-PLATTEN sind weitgehend beständig gegen Säuren und Chemikalien; sie sind hitzebeständig bis zu 130°C, schlag- und bruch-sicher, und lassen sich kaum zerkratzen oder sonstwie beschädigen. Und PERSTORP-PLATTEN sind so leicht zu reinigen! Ein feuchter Lappen genügt, um PERSTORP immer frisch und sauber zu halten.

Generalvertreter für die Schweiz:
Jos. Jaecker & Co., Rümlang ZH
Tel. 938 222

PERSTORP — eine einmalige Anschaffung
PERSTORP — in der halben Zeit gereinigt!